

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet PUBLIC SAFETY SIGNAGE	
Solicitation No. - N° de l'invitation 5P110-140625/A	Date 2015-04-09
Client Reference No. - N° de référence du client 5P110-140625	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-597-67105	
File No. - N° de dossier hs597.5P110-140625	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-05-20	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Forcier, Dominic	Buyer Id - Id de l'acheteur hs597
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3951 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5227
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

Solicitation No. - N° de l'invitation

5P110-140625/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client

5P110-140625

File No. - N° du dossier

hs5975P110-140625

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

CETTE PAGE EST INTENTIONNELLEMENT LAISSÉE BLANCHE

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction
2. Sommaire
3. Accords commerciaux
4. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements - en période de soumission
4. Lois applicables
5. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions
6. Considérations environnementales
7. Demande de la version PDF des dessins - Annexe B

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET EXIGENCES FINANCIÈRES

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Capacité financière

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Besoin
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée du contrat
4. Responsables
5. Paiement
6. Facturation

7. Attestations
8. Lois applicables
9. Ordre de priorité des documents
10. Clauses du guide des CCUA
11. Inspection et acceptation
12. Préparation pour la livraison
13. Expédition - livraison à destination
14. Réunion suivant l'attribution du contrat
15. Rapports périodiques
16. Considérations environnementales

Pièces jointes

Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroits

Annexe B – Énoncé du besoin, Spécifications - Dessins

Annexe C – Lieux de livraison et quantités par site

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Introduction

La demande de soumissions et le contrat subséquent comptent sept (7) parties ainsi que des annexes comme suit :

- Partie 1 Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
- Partie 2 Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions. On y précise qu'en présentant une soumission, le soumissionnaire s'engage à respecter les clauses et conditions énoncées dans toutes les parties de la demande de soumissions;
- Partie 3 Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;
- Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection;
- Partie 5 Attestations : comprend les attestations à fournir;
- Partie 6 Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences: comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et
- Partie 7 Clauses du contrat subséquent: contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.

Les pièces jointes comprennent l'Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroits, Annexe B – Énoncé du besoin, spécifications - Dessins et Annexe C – Lieux de livraison et quantités par site.

2. Sommaire

Parcs Canada souhaite se procurer des panneaux de sécurité destinés aux barrages; ceux-ci doivent être sérigraphiés, faits de matériaux rétro réfléchissants à haute intensité et appropriés à un usage extérieur. Ce besoin comprend la conception de certains éléments graphiques (principalement le dimensionnement de texte et la reproduction d'éléments graphiques fournis.) Il inclut la réalisation et l'impression d'épreuves, de même que la fabrication conformément à l'annexe B – Énoncé des besoins, spécifications et dessins.

3. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain, des Accords de libre-échange, entre le Canada et la Colombie, le Canada et le Panama et le Canada et le Pérou et de l'Accord sur le commerce intérieur.

4. Compte rendu

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P110-140625/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P110-140625

File No. - N° du dossier
hs5975P110-140625

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services, besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 05.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services, est modifié comme suit :

Supprimer : Les soumissions seront valables pendant au moins soixante (60) jours compter de la date de clôture de la demande de soumissions

Insérer : Les soumissions seront valables pendant au moins quatre-vingt-dix (90) jours civils à compter de la date de clôture de la demande de soumissions

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables - soumission

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

5. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achat contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civils avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

6. Considérations environnementales

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

Après l'attribution du contrat, le soumissionnaire retenu sera prié de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf indication contraire de l'autorité contractante, de l'autorité technique ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Les soumissionnaires devraient recycler (déchiqeter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).

Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P110-140625/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P110-140625

File No. - N° du dossier
hs5975P110-140625

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

7. Demande de la version PDF des dessins – Annexe B

Pour obtenir la version PDF de l'annexe B, dessins et spécifications, les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante par courriel et fournir leur adresse postale complète. Si les soumissionnaires n'ont pas reçu les documents au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture, les soumissionnaires devraient communiquer avec l'autorité contractante.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

La première page de la demande de proposition signée par le soumissionnaire ou son représentant autorisé (1 copie signée)

Section I: Soumission technique (2 copies papier)

Section II: Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (1 copie papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient soumettre avec leur soumission:

- a) Une attestation écrite que le processus de fabrication se conformera aux spécifications conformément à l'annexe B – Énoncé du besoin, spécifications et dessins
- b) Une confirmation que le processus de sérigraphie au verso pour le texte et les symboles lorsque requis et non le processus d'impression numérique.

1. Produits de remplacement et solutions de rechange

1. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

2. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit;
- b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin;

3. Les soumissionnaires sont incités à proposer des produits écologiques chaque fois que possible.



Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission en conformité avec la Base de paiement spécifiée à la Partie 7 et avec l'Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroit. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les soumissionnaires devraient compléter l'annexe A et la soumettre avec leur soumission.

1 Clauses du guide des CCUA

1.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

1. Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

Section IV: Renseignements supplémentaires

1. Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

1.1 Meilleure date de livraison - soumission

1.1.1 Quantité ferme

Bien que la livraison pour les biens soit demandée pour le 24 juillet 2015, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est comme suit :

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P110-140625/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P110-140625

File No. - N° du dossier
hs5975P110-140625

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Article 001 – les biens seront livrés dans les _____ semaines/jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

1.2 Représentants du fournisseur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires

1.1.1 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise (conformément à la Partie 3, section 1, article 1. Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

1.1.2 Critères d'évaluation techniques obligatoires - Certification de conformité

Les soumissionnaires doivent compléter la Certification de conformité à la Partie 5.

1.2. Critères d'évaluation financiers obligatoires

1.2.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroit.

Les soumissionnaires doivent soumettre un prix pour toutes les destinations et tous les articles de l'annexe A – Établissement des prix et quantités par endroit.

1.2.2 Les prix de la soumission doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus, rendu droits acquittés.

2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées [2003](#). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_eq/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Certification de conformité - Produits équivalent et de remplacement

Le soumissionnaire certifie que tous les produits équivalents et les produits de remplacement proposés sont conformes, au besoin décrit sous « Détails de l'article ».

Cette certification ne dispense pas la soumission de satisfaire aux exigences détaillées dans la partie 3, section I, Produits équivalents.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

2.2 Certification de conformité

Le soumissionnaire certifie que tous les produits proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la durée du contrat, au besoin décrit à l'Annexe B – Énoncé du besoin, Spécifications – Dessins et à l'Annexe A – Établissement des prix et quantités par endroit.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P110-140625/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
hs597

Client Ref. No. - N° de réf. du client
5P110-140625

File No. - N° du dossier
hs5975P110-140625

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PARTIE 6 - EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET EXIGENCES FINANCIÈRES

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumission ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Capacité financière

Référence de CCUA
A9033T

Titre
Capacité financière

Date
2011-05-16

PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

1. Besoin - contrat

L'entrepreneur doit livrer les panneaux de sécurité de barrage, en conformité avec l'Annexe B – Énoncé du besoin, Spécifications – Dessins et avec l'Annexe A – Établissement des prix et quantités par endroit.

1.1 Assurance de la qualité:

Après l'attribution du contrat et avant la fabrication, l'entrepreneur, dans les à être inséré par TPSGC jours civils à partir de la d'entrée en vigueur du contrat, doit fournir à l'autorité contractante, frais de transport payés d'avance et sans frais pour le Canada, les épreuves et les fiches signalétiques de produits pour les matériaux. Les épreuves et les fiches de données fournies par l'entrepreneur demeureront la propriété du Canada.

Épreuves : L'entrepreneur doit réaliser et soumettre des épreuves pour chacun des types distincts de panneau requis; elles permettront de vérifier que les dispositions, le libellé des textes et la langue sont conformes aux spécifications. Les épreuves doivent être imprimées et les copies papier seront transmises par la poste. Des versions électroniques doivent aussi être soumises sur disque compact (CD) ou sur DVD en format PDF d'Adobe (format de document portable).

Un dessin acceptable de l'épreuve doit être produit en couleurs sur du papier 8,5 x 11 (format commercial) et comprendre les renseignements suivants :

- a. Nom et logo de l'entreprise
- b. Titre du dessin correspondant au nom du panneau
- c. Date et numéro de version
- d. Bordure
- e. Dessin du panneau comprenant l'ensemble du texte, des symbols, des couleurs et des éléments graphiques comme spécifié
- f. Dimensions du texte et du panneau
- g. Légende des couleurs
- h. Type(s) de matériau, notamment du panneau, du revêtement rétroréfléchissant, etc.

L'autorité contractante avisera l'entrepreneur, par écrit, de l'acceptation conditionnelle, de l'acceptation ou du rejet de ou des épreuves. L'avis d'acceptation conditionnelle ou d'acceptation ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité de respecter toutes les exigences contractuelles.

L'entrepreneur ne doit pas entreprendre la production et ne doit pas faire de livraison avant d'avoir reçu de l'autorité technique un avis indiquant que les épreuves sont acceptables. Toute fabrication avant l'acceptation de ou des épreuves se fera au risque de l'entrepreneur.

Lorsque l'autorité contractante rejette les épreuves soumises par l'entrepreneur parce qu'il ne répond pas aux exigences contractuelles, le Canada devra résilier le contrat pour manquement, conformément aux conditions générales stipulées dans le contrat.

Fiches signalétiques de produit pour les matériaux: L'entrepreneur doit soumettre des fiches signalétiques de produit pour tous les matériaux qui serviront à la fabrication. Les fiches signalétiques doivent clairement démontrer la conformité avec les spécifications de conception. Ce qui comprend les fiches signalétiques du matériau servant au panneau proprement dit, du revêtement rétroréfléchissant, des encres, des vernis ou revêtements transparents, des œillets de plastique.

1.1.1 Changements techniques, produits de remplacement et solutions de rechange

Tous les changements techniques, les produits de remplacement et les solutions de rechange que propose l'entrepreneur doivent être évalués aux fins d'approbation par l'autorité technique. Tous les produits de remplacement et les solutions de rechange doivent être équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents ne seront acceptables qu'une fois approuvés par l'autorité technique comme équivalents. Une modification au contrat ou le formulaire complété de modification ou modèle ou écart autorité sera émis.

Si l'autorité technique n'accepte pas le produit de remplacement ou la solution de rechange et que l'entrepreneur ne peut respecter les exigences techniques, le Canada peut résilier le contrat pour manquement, conformément aux conditions générales stipulées dans le contrat.

2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

2.1 Conditions générales

2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3. Durée du contrat

3.1 Date de livraison

Les biens doivent être reçus dans les (sera inséré par TPSGC) semaines/jours civils à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

4. Responsables

4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Chantal Bourassa
Agent d'approvisionnements

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
DTPLEP - Division « HS »
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau (Québec) K1A 0S5
Téléphone: 819-956-6763
Télécopie: 819-956-5227
Courriel: chantal.bourassa@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

4.2 Autorité pour les achats

L'autorité pour les achats pour le contrat est :

À être inséré par TPSGC

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

L'autorité des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec l'autorité des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

4.3 Autorité technique

L'autorité technique pour le contrat est :

À être inséré par TPSGC

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

L'autorité technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec l'autorité technique; cependant,

celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

4.4 Représentant de l'entrepreneur

Renseignements généraux

Nom : À être inséré par TPSGC

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : À être inséré par TPSGC

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

5. Paiement

5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroit et selon ce qui suit:

Des prix de lots fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

5.2 Clauses du guide des CCUA

Référence de CCUA	Titre	Date
C6000C	Limite de prix	2011-05-16
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12

5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0



taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i_1

taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  (c.-à-d. $[i_1 - i_0] / i_0$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

6. Facturation

6.1 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

2. L'entrepreneur est prié de fournir les factures en format électronique, sauf indication contraire de l'autorité contractante ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.

3. Les factures doivent être distribuées comme suit :

(a) L'original doit être envoyé ou transmise par courriel à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé «Responsables» du contrat pour acceptation et paiement.

(b) Un (1) exemplaire doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

7. Attestations

7.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

8. Lois applicables - contrat

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

9. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2014-11-27) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A - Établissement des prix et quantités par endroits;
- d) Annexe B – Énoncé du besoin, Spécifications - Dessins;
- e) Annexe C – Lieux de livraison;
- f) La soumission de l'entrepreneur (**à être inséré par TPSGC**) _____ en date du, telle que modifiée (**à être inséré par TPSGC**)_____.

10. Clauses du guide des CCUA

Référence de CCUA	Titre	Date
A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
G1005C	Assurances	2008-05-12

11. Inspection et acceptation

L'autorité technique ou son représentant sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

12. Préparation pour la livraison

La livraison des biens doit se faire sur rendez-vous seulement. Les livraisons sans rendez-vous pourront être refusées. Un préavis d'un minimum de 10 jours ouvrables doit être fourni à l'avance de la date de livraison souhaitée. Les livraisons seront généralement faites entre 8 :00 hres et 17 :00 hres du lundi au vendredi excluant les jours fériés. Lorsque le transporteur doit retourner faute de ne pas avoir pris de rendez-vous, le Canada n'est pas tenu de payer pour les coûts additionnels.

13. Expédition - livraison à destination

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (en conformité avec l'annexe A - Établissement des prix et quantités par endroit). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

14. Réunion suivant l'attribution du contrat

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un établissement de Parc Canada ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, de Parc Canada et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

15. Rapports périodiques

L'entrepreneur doit préparer et fournir des rapports mensuels à l'autorité pour les achats, l'autorité technique et l'autorité contractante.

L'entrepreneur doit répondre aux questions suivantes :

- (i) Le projet progresse-t-il selon le calendrier prévu?
- (ii) Le projet est-il libre de toute préoccupation à l'égard de laquelle l'aide ou les conseils du Canada pourraient être requis?

Chaque réponse négative doit être accompagnée d'une explication.

16. Considérations environnementales

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques:

L'entrepreneur est prié de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents et les rapports en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante, de l'autorité technique ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.

L'entrepreneur devrait recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).

Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

Tableau des pré-études – Fabrication de panneaux								
Emission n°	Type de panneau	Nom du panneau	Type de matériau	Spécifications relatives aux conditions	Déposition des éléments graphiques	Exigences relatives aux tests	Prix unitaire \$5 (chausson)	Nombre
Panneaux pour les sites de la voie navigable Trent-Severn (VNTS) – Lieu de livraison A								
1	A15 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		28
2	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		18
								TOTAL
Panneaux pour les sites de la voie navigable Trent-Severn (VNTS) – Lieu de livraison B								
11	A15 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		14
12	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		10
								TOTAL
Panneaux pour les sites de la voie navigable Trent-Severn (VNTS) – Lieu de livraison C								
21	A1 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		4
22	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		4
								TOTAL
Panneaux pour les sites de la voie navigable Trent-Severn (VNTS) – Lieu de livraison D								
31	A1 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		4
32	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		4
33	B1	Panneau – Barrage court	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		2
								TOTAL
Panneaux pour le barrage du lac Beville – Lieu de livraison D								
41	A1 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		2
42	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		2
44	A15 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Acide	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G2	Desain n° G2	Aucun trou permis		4
45	Adresse – Type 1 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 1	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G3	Desain n° G3	Aucun trou permis		2
46	Adresse – Type 2 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 2	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G4	Desain n° G4	Aucun trou permis		2
48	Panneau – Boule	Panneau – Boule	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G5	Desain n° G5	Aucun trou permis		2
49	Panneau – Riche interdite	Panneau – Riche interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		2
50	Panneau – Balgardo interdite	Panneau – Balgardo interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		2
								TOTAL
Panneaux pour le barrage du lac Big Bob – Lieu de livraison D								
51	B1	Panneau – Barrage court	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		2
52	A15 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Acide	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G2	Desain n° G2	Aucun trou permis		4
54	Adresse – Type 1 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 1	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G3	Desain n° G3	Aucun trou permis		4
55	Adresse – Type 2 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 2	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G4	Desain n° G4	Aucun trou permis		4
56	Adresse – Type 3 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 3	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G7	Desain n° G7	Aucun trou permis		2
57	Panneau – Boule	Panneau – Boule	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G5	Desain n° G5	Aucun trou permis		3
58	Panneau – Riche interdite	Panneau – Riche interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		2
59	Panneau – Balgardo interdite	Panneau – Balgardo interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		2
								TOTAL
Panneaux pour les sites du canal Rideau – Lieu de livraison E								
60	A1 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Relative d'impact	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A1	Desain H1 pour la disposition		14
61	A6 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Bif aval	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		12
62	B1	Panneau – Barrage court	Composée d'aluminium de qualité structurale	Desain n° G1	Desain n° A6	Desain H1 pour la disposition		2
63	A15 (franglais ou anglais)	Panneau de danger – Acide	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G2	Desain n° G2	Aucun trou permis		11
64	Adresse – Type 1 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 1	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G3	Desain n° G3	Aucun trou permis		6
65	Adresse – Type 2 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 2	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G4	Desain n° G4	Aucun trou permis		18
66	Adresse – Type 3 (franglais ou anglais)	Adresse – Type 3	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G7	Desain n° G7	Aucun trou permis		14
67	Panneau – Boule	Panneau – Boule	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G5	Desain n° G5	Aucun trou permis		7
68	Panneau – Riche interdite	Panneau – Riche interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		15
69	Panneau – Balgardo interdite	Panneau – Balgardo interdite	Composée d'aluminium de qualité non structurale	Desain n° G6	Desain n° G6	Aucun trou permis		13
								TOTAL
								GRAND TOTAL

Nombre de panneaux

[illegible][illegible]

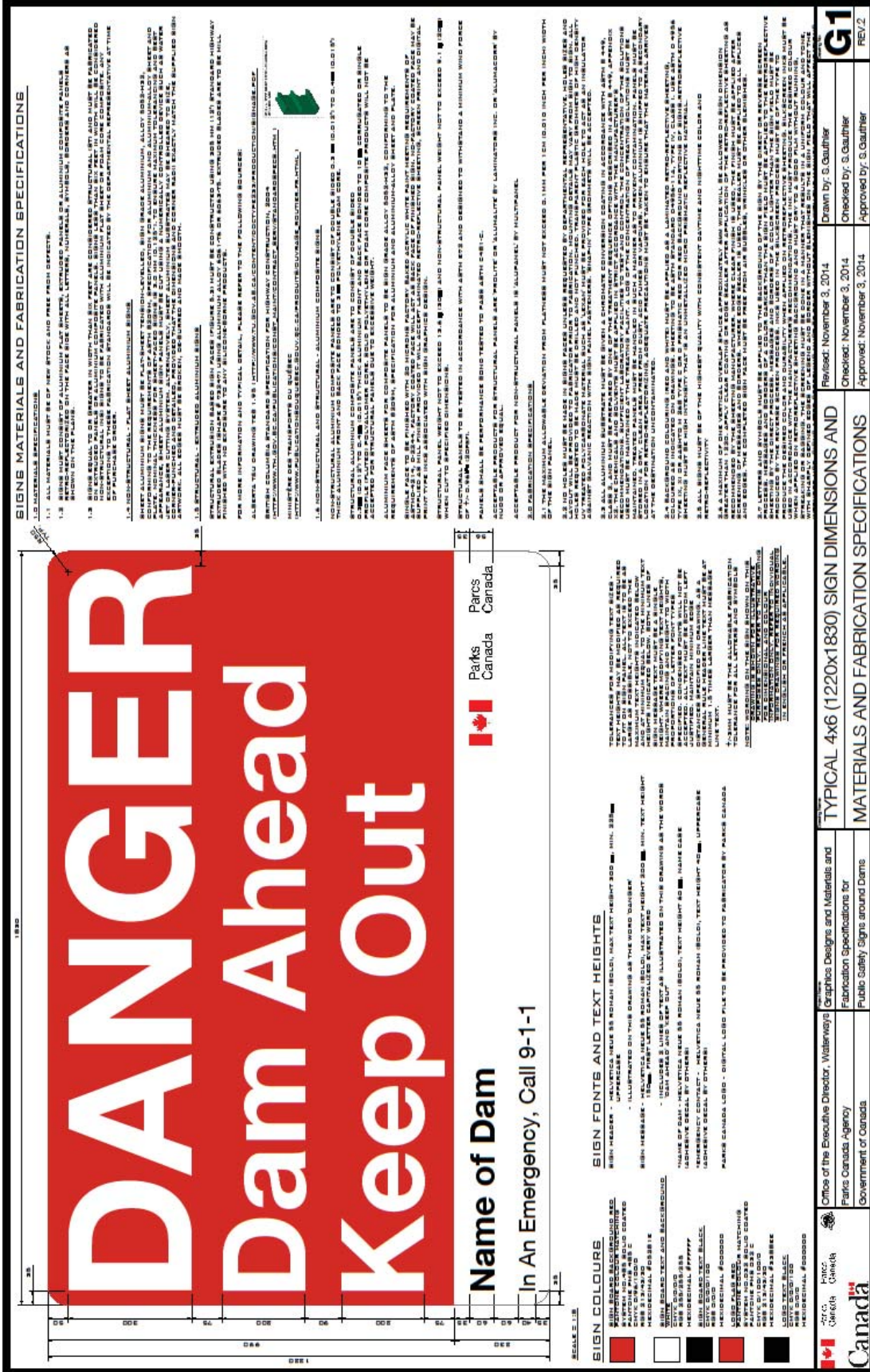
Annexe B - Énoncé des besoins, spécifications et dessins

Exigences relatives au produit : Les panneaux doivent être fabriqués sur mesure et respecter les tailles, les formes et les spécifications relatives aux matériaux, conformément aux dessins des panneaux de sécurité destinés aux barrages. Ceux-ci ont été retenus en conformité avec les exigences minimales de Parcs Canada en matière de qualité, de durabilité et d'efficacité, tout en tenant compte des critères de conception propres au site. Les éléments graphiques et les couleurs doivent aussi respecter les spécifications et les dispositions des dessins.

Les noms officiels des barrages tels qu'ils doivent figurer sur les panneaux et les adresses à imprimer sur les panneaux pour lesquels l'adresse du barrage est requise sont énoncés ci-dessous.

NOMS OFFICIELS DES SITES ET ADRESSES

Noms officiels pour l'impression		Adresses officielles pour l'impression	
English Name	Nom français	English Address	Adresse en français
Dam 1- Trenton	Barrage 1 Trenton	Not required	Non requis
Dam 2 – Sidney	Barrage 2 Sidney	Not required	Non requis
Dam 3 – Glen Miller	Barrage 3 Glen Miller	Not required	Non requis
Dam 6 – Frankford	Barrage 6 Frankford	Not required	Non requis
Dam 9 – Hagues Reach	Barrage 9 Hagues Reach	Not required	Non requis
Youngs Point Dam	Barrage de Youngs Point	Not required	Non requis
Talbot Dam	Barrage Talbot	Not required	Non requis
Big Hawk Lake Dam	Barrage du lac Big Hawk	Not required	Non requis
Big Bob Lake Dam	Barrage du lac Big Bob	1038 Bob Lake Road, Minden, Ontario	1038 Bob Lake Road, Minden, Ontario
Kennisis Lake Dam	Barrage du lac Kennisis	6721 Kennisis Lake Road, Dysart et al, Ontario	6721 Kennisis Lake Road, Dysart et al, Ontario
Burleigh Falls Dam	Barrage de Burleigh Falls	Not required	Non requis
Scott Mills Dam	Barrage Scotts Mills	Not required	Non requis
Drag Lake Dam	Barrage du lac Drag	Not required	Non requis
Elliot Falls Dam	Barrage Elliot Falls	Not required	Non requis
Six Mile Lake Dam	Barrage du lac Six Mile	Not required	Non requis
Hogs Back Dam	Barrage de Hogs Back	795 Hogs Back Road, Ottawa, Ontario	795 Hogs Back Road, Ottawa, Ontario
Manotick Dam	Barrage de Manotick	5525 Dickinson St. Manotick, Ontario	5525 Dickinson St. Manotick, Ontario
Edmonds Dam	Barrage Edmonds	147 Edmonds Lock road, Smiths Falls, Ontario	147 Edmonds Lock road, Smiths Falls, Ontario
Kilmarnock Dam	Barrage de Kilmarnock	1324 Kilmarnock Road, Jasper, Ontario	1324 Kilmarnock Road, Jasper, Ontario
Beveridges Dam	Barrage Beveridges	171 Beveridges Lock Road, Perth, Ontario	171 Beveridges Lock Road, Perth, Ontario





ALL DIMENSIONS AND DETAILS ARE
SIMILAR TO NO. 1000 WITH AT
LEAST

STANDARD 'NO FISHING'

STANDARD 'NO SWIMMING'

09-06-2017 11:08

DESIGNS MATERIALS AND FABRICATION SPECIFICATIONS

MINNEAPOLIS, MINN.

1. ALL MATERIALS MUST BE OF NEW STOCK AND FREE FROM DEFECTS.

[illegible]

HEAT-TREATABLE SHEET ALUMINUM

[illegible]

ERIN

ANALYSIS SHALL BE PERFORMANCE MONITORED TO FURNISH DATA C4812.

SIGN COLOURS



SIGN FONTS AND TEXT HEIGHTS

[illegible]

Figure 1. The effect of the concentration of the inhibitor on the rate of polymerization of the monomer.

- [illegible]



SIGNS MATERIALS AND FABRICATION SPECIFICATIONS

- ACCEPTABLE PRODUCT FOR NON-STRUCTURAL PANELS IN 'ALUMINUM' BY MULTIPANEL

[illegible]

1. NAME - NAME OF THE PERSON WHOSE PHOTOGRAPH IS BEING SUBMITTED.
2. DATE - DATE WHEN THE PHOTOGRAPH WAS TAKEN.
3. LOCATION - LOCATION WHERE THE PHOTOGRAPH WAS TAKEN.
4. REASON - REASON FOR SUBMITTING THE PHOTOGRAPH.
5. REMARKS - ANY OTHER INFORMATION THAT MAY BE USEFUL IN IDENTIFYING THE PERSON.

TRANSMISSION ONLY. MECHANICAL TRANSMISSIONS ARE AVAILABLE. WORKING IN ENGLISH OR FRENCH AN APPLICATION.

2.1. THE MAXIMUM ALLOWABLE DEVIATION FROM A STRAIGHT MUST NOT EXCEED 0.104 IN PER CH 10.0 IN HIGH PER EACH FOOT OF THE MAIN PANEL.

2.2. ALL JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.3. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.4. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.5. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.6. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.7. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.8. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.9. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

2.10. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS. JOINTS MUST BE MADE IN RIBS PRIOR TO DEPARTMENT. JOINTING DETAILS MUST BE IN ACCORD WITH THE RIBS.

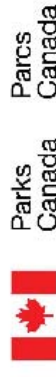
DANGER

Dam Ahead

Keep Out

Name of Dam

In An Emergency, Call 9-1-1



SCALE = 1 : 5



Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Parks Canada Agency
Government of Canada

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for
Public Safety Signs around Dams

TYPE A1 HEADPOND DANGER SIGN - ENGLISH
SIZE 4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014
Checked: November 3, 2014
Approved: November 3, 2014

Drawn by: S. Gauthier
Checked by: S. Gauthier
Approved by: S. Gauthier

A1
REV 2

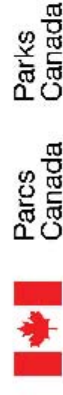
DANGER

Barrage devant

Accès interdit

Nom du barrage

En cas d'urgence, composez le 9-1-1



DANGER

Dam Upstream

Keep Out

Name of Dam

In An Emergency, Call 9-1-1



Parks Canada
Parcs Canada

SCALE 1:5



Office of the Executive Director, Waterways
Parks Canada Agency
Government of Canada

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for
Public Safety Signs around Dams

TYPE A7 SPILLWAY DANGER SIGN - ENGLISH

SIZE 4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014

Checked: November 3, 2014

Approved: November 3, 2014

Drawn by: S. Gauthier

Checked by: S. Gauthier

Approved by: S. Gauthier

A7

REV 2

DANGER

Barrage en amont

Accès interdit

Nom du barrage

En cas d'urgence, composez le 9-1-1



Parcs Canada
Parcs Canada

SCALE 1:5



Parcs Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Parcs Canada Agency
Government of Canada

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for
Public Safety Signs around Dams

TYPE

A7 SPILLWAY DANGER SIGN - FRENCH

SIZE

4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014
Checked: November 3, 2014
Approved: November 3, 2014

Drawn by: S. Gauthier
Checked by: S. Gauthier
Approved by: S. Gauthier

A7

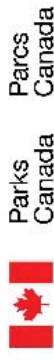
REV 2

Canada

DANGER
Dam Outflow
Keep Out

Name of Dam

In An Emergency Call (XXX) XXX-XXXX



SCALE=1:5



Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Parks Canada Agency
Government of Canada

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for
Public Safety Signs around Dams

TYPE A8 TAILRACE DANGER SIGN - ENGLISH
SIZE 4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014
Checked: November 3, 2014
Approved: November 3, 2014

Drawn by: S. Gauthier
Checked by: S. Gauthier
Approved by: S. Gauthier

A8
REV.1

DANGER

Zone de décharge du barrage Accès interdit

Nom du barrage

En cas d'urgence, composez le (XXX) XXX-XXXX



Parcs
Canada

Parks
Canada

SCALE = 1:5



Parcs
Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Public Safety Signs around Dams

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for

Public Safety Signs around Dams

TYPE A8 TAILRACE DANGER SIGN - FRENCH

SIZE 4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014

Checked: November 3, 2014

Approved: November 3, 2014

Drawn by: S. Gauthier

Checked by: S. Gauthier

Approved by: S. Gauthier

A8

REV.1



SCALE=1:3

 Parks Canada Parcs Canada	 Office of the Executive Director, Waterways Parks Canada Agency Government of Canada	 Graphics Designs and Materials and Fabrication Specifications for Public Safety Signs around Dams	TYPE A15 ACCESS DANGER SIGN - ENGLISH SIZE 18"x24" (460x610) - REFER TO G2 FOR SPECS	Drawn by: S. Gauthier	 A15 REV.1		
				Checked by: K. McDonnell			
				Approved by: M. McLay			
				Drawn: November 20, 2013			
				Checked: November 20, 2013			
				Approved: November 20, 2013			

DANGER

Accès interdit

**Risque de
noyade au-delà
de cette zone**



**Parcs
Canada**

**Parcs
Canada**

SCALE=1:3



Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Parcs Canada Agency
Government of Canada

Graphics Designs and Materials and
Fabrication Specifications for
Public Safety Signs around Dams

TYPE A15 ACCESS DANGER SIGN - FRENCH

SIZE 18"x24" (460x610) - REFER TO G2 FOR SPECS

Drawn: November 20, 2013

Checked: November 20, 2013

Approved: November 20, 2013

Drawn by: S. Gauthier

Checked by: K. McOmiegal

Approved by: M. Molloy

A15

REV.1

DANGER

Open Barrage

Dam Ouvert

Name of Dam
Name of Dam

Nom du Barrage
Nom du Barrage

In An Emergency, Call 9-1-1

En cas d'urgence, composez le 9-1-1



Parks Canada
Parcs Canada

SCALE 1:5



Canada

Office of the Executive Director, Waterways
Parks Canada Agency
Government of Canada

TYPE B1 OPEN DAM - BILINGUAL
SIZE 4x6 (1220x1830) - REFER TO G1 FOR SPECS

Revised: November 3, 2014
Checked by: S. Gauthier
Approved: November 3, 2014
Drawn by: S. Gauthier
Checked by: S. Gauthier
Approved by: S. Gauthier
REV 2
B1



Solicitation No. - N° de l'invitation
5P110-140625/A TPSGC commentaires (2015-02-24)
du public

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

Titre : Signalisation pour la sécurité

ANNEXE C – LIEUX DE LIVRAISON

LIEUX DE LIVRAISON	
Lieu de livraison A	Voie navigable Trent-Severn – Bureau du Secteur sud 12 Trent Drive, Campbellford (Ontario) K0L 1L0 À l'attention de : SECTION À REMPLIR UNE FOIS LE CONTRAT OCTROYÉ
Lieu de livraison B	Voie navigable Trent-Severn – Administration centrale 2155 Ashburnham Drive, Peterborough (Ontario) K9L 1P8 À l'attention de : SECTION À REMPLIR UNE FOIS LE CONTRAT OCTROYÉ
Lieu de livraison C	Voie navigable Trent-Severn – Ateliers de Kirkfield 46 Talbot River Road, Kirkfield (Ontario) K0M 2B0 À l'attention de : SECTION À REMPLIR UNE FOIS LE CONTRAT OCTROYÉ
Lieu de livraison D	Voie navigable Trent-Severn – Bureau du Secteur Haliburton 1011 Paradise Cove Road, Haliburton (Ontario) K0M 1S0 À l'attention de : SECTION À REMPLIR UNE FOIS LE CONTRAT OCTROYÉ
Lieu de livraison E	Site du patrimoine du canal Rideau, écluses de Lock Island 390, Nicolls Island road, Ottawa (Ontario) K4M 1B2 À l'attention de : SECTION À REMPLIR UNE FOIS LE CONTRAT OCTROYÉ